

2. Das erste Gottscheer Hörbuch: Eine CD mit 40 Geschichten aus Gottschee – in Gottscheer Sprache



Im Jahr 2013 hat unser Landsmann Ludwig (Lüwe) Kren im Rahmen der 48. Gottscheer Kulturwoche sein neuestes Buch vorgestellt: „Eine Erinnerung“. Ein Buch, an dem er jahrelang gearbeitet hat.

Die ersten 50 Seiten in diesem Buch sind der Gottscheer Geschichte gewidmet. Darüber hinaus beschäftigt er sich auch mit der Frage: Heimat – Was ist das?

Der zweite Teil des Buches enthält 40 Geschichten aus Gottschee. Gottscheer Landsleute haben Ludwig Kren

diese Geschichten erzählt, er hat sie aufgeschrieben und gesammelt. Im Alter von 93 Jahren hat Lüwe diese Geschichten auf seinem Computer zu einem Buch zusammengefügt und im Selbstverlag veröffentlicht.

Beim Lesen der einzelnen Geschichten ist in mir der Entschluß gereift, diese Geschichten in Gottscheer Sprache in digitaler Form zu veröffentlichen, als Hörbuch, als elektronisch unterstütztes Buch. Es sollte ein Buch werden, das seine Texte vorliest, der Zuhörer die Texte aber am Bildschirm auch mitlesen kann.

Mein Sohn Daniel, Student der Informatik an der Universität Klagenfurt, hat sich bereit erklärt, das Projekt umzusetzen. Er hat viele Stunden mit Ludwig Kren zusammen verbracht, er hat Geschichte um Geschichte, die Ludwig Kren ihm vorgelesen hat, aufgenommen und auf seinem Computer gespeichert. Diese 40 entstandenen Tondokumente wurden von Daniel dann überprüft und nachbearbeitet, eine sehr aufwendige und mühsame Arbeit, die zu bewältigen war. Mit einem von ihm eigens dazu entwickeltem Programm hat er dann die Texte und die Ton-Dateien miteinander verknüpft.

Diese CD ist ein sehr wichtiges Projekt zur Erhaltung der Gottscheer Sprache, spätere Generationen werden sich mit Hilfe dieser CD anhören können, wie die Gottscheer Sprache geklungen hat, sie ist ein wertvolles Mosaikstück zur Erhaltung der Gottscheer Kulturerbes.